

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Том I

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/34/27)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Том I

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/34/27)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

В настоящем томе содержится доклад Комитета и добавления I и II.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | I - 7 | 1 |
| II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА | 8 - 28 | 4 |
| А. Сессия Комитета 1979 года | 8 - 9 | 4 |
| В. Участники работы Комитета | 10 | 4 |
| С. Организационные вопросы и принятие правил процедуры | 11 - 17 | 4 |
| D. Повестка дня сессии 1979 года и программа работы первой и второй частей сессии | 18 - 23 | 5 |
| Е. Участие государств-нечленов Комитета | 24 - 27 | 8 |
| F. Сообщение от неправительственных организаций | 28 | 9 |
| III. РАБОТА КОМИТЕТА В ТЕЧЕНИЕ СЕССИИ 1979 ГОДА | 29 - 60 | 10 |
| А. Запрещение ядерных испытаний | 35 - 40 | 14 |
| В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение | 41 - 43 | 15 |
| С. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия | 44 - 51 | 17 |
| D. Химическое оружие | 52 - 54 | 18 |
| Е. Новые виды оружия массового уничтоже- ния и новые системы такого оружия; радиологическое оружие | 55 - 57 | 20 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| III. РАБОТА КОМИТЕТА В ТЕЧЕНИЕ СЕССИИ 1979 ГОДА (продолжение) | | |
| в. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер | 58 | 21 |
| г. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и любого другого доклада для соответствующего рассмотрения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций | 59 - 60 | 22 |

ДОПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|----|
| I. Правила процедуры Комитета по разоружению | 23 |
| II. Специальная рабочая группа для рассмотрения и ведения переговоров об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия - доклад Комитету по разоружению | 30 |
| III. Перечень и текст документов, выпущенных Комитетом по разоружению | |
| IV. Индекс стенографических отчетов заседаний Комитета по разоружению по странам и темам, перечисляющий выступления, сделанные делегациями в течение 1979 года | |

I. ВВЕДЕНИЕ

I. В пункте I20 Заключительного документа I/ первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, говорится:

"Генеральная Ассамблея отмечает как работу, проделанную международным органом переговоров, действующим с 14 марта 1962 года, так и тот факт, что в области разоружения предстоит еще значительная и срочная работа. Ассамблея глубоко отдаёт себе отчет в сохраняющейся необходимости в едином многостороннем форуме переговоров по разоружению ограниченного состава, принимающем решения на основе консенсуса. Она придает большое значение участию всех государств, обладающих ядерным оружием, в органе переговоров соответствующего состава - Комитета по разоружению. Ассамблея приветствует согласие, достигнутое в результате соответствующих консультаций между государствами-членами во время специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, о том, что участие в Комитете по разоружению будет открыто для государств, обладающих ядерным оружием, и тридцати двух-тридцати пяти других государств, отобранных в консультации с председателем тридцать второй сессии Ассамблеи; что состав Комитета по разоружению будет периодически подвергаться обзору; что Комитет по разоружению будет создан в Женеве не позднее чем в январе 1979 года страной, название которой фигурирует первым в алфавитном списке состава, и что Комитет по разоружению будет:

- a) вести свою работу на основе консенсуса;
- b) принимать свои собственные правила процедуры;
- c) просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом по разоружению назначить секретаря Комитета, который будет также действовать в качестве его личного представителя, для оказания помощи Комитету и его председателю в организации работы и составлении расписания Комитета;
- d) осуществлять председательствование на основе ежемесячной ротации всех членов Комитета;
- e) принимать свою собственную повестку дня, учитывая рекомендации, сделанные ему Генеральной Ассамблеей, а также предложения, представленные членами Комитета;
- f) представлять доклад Генеральной Ассамблее ежегодно или чаще, по мере необходимости, и направлять свои официальные и другие соответствующие документы государствам-членам Организации Объединенных Наций на регулярной основе;

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Дополнение № 4 (A/S-10/4).

g) обеспечивать возможность заинтересованным государствам, не являющимся членами Комитета, представлять Комитету письменные предложения или рабочие документы, касающиеся мер разоружения, которые являются предметом переговоров в Комитете, и участвовать в обсуждении предмета таких предложений или рабочих документов;

h) приглашать государства, не являющиеся членами Комитета, по их просьбе излагать свою точку зрения в Комитете, когда им рассматриваются вопросы, представляющие особый интерес для этих государств;

i) проводить открытые пленарные заседания, если не будет принято иного решения".

2. Комитет по разоружению открыт для участия государств, обладающих ядерным оружием, и для следующих тридцати пяти государств, названных председателем тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи после проведения исчерпывающих консультаций с государствами-членами 2/: Австралии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Ирана, Италии, Канады, Кении, Кубы, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Федеративной Республики Германии, Чехословакии, Швеции, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии и Японии.

3. Комитет по разоружению представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее тридцать четвертой сессии свой ежегодный доклад о его сессии 1979 года вместе с соответствующими документами и протоколами. Данный доклад включает также отчет об организации работы Комитета (часть II) и о работе Комитета, основанной на повестке дня, принятой на 1979 год (часть III).

4. Комитет по разоружению был созван правительством Алжира, и г-н Абдельазиз Бутефлика, министр иностранных дел Алжира, председательствовал на первом пленарном заседании сессии, которое состоялось 24 января 1979 года. Заслушав выступление председателя, Комитет принял к сведению послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое было зачитано Генеральным директором Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

2/ A/S-10/24.

5. В начале работы сессии Комитет по разоружению получил послание Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Л.И. Брежнева (ср/3). Комитет также получил послание от Ватикана, переданное его государственным секретарем, а также послания от г-на Сантьяго Роэля, министра иностранных дел Мексики, и от г-на Джорджа М. Сейниуса II, директора Агентства Соединенных Штатов Америки по разоружению и контролю над вооружением.

6. В течение первых дней работы сессии с заявлениями выступили представители следующих стран-членов, указанных в порядке выступлений: Мексика, Франция, Шри Ланка, Австралия, Швеция, Советский Союз, Соединенное Королевство, Югославия, Италия, Пакистан, Венесуэла, Бельгия, Куба, Канада, Соединенные Штаты Америки, Япония, Румыния, Нигерия, Польша, Египет, Эфиопия, Аргентина, Федеративная Республика Германии, Германская Демократическая Республика, Нидерланды, Заир, Кения, Иран, Индонезия, Марокко и Чехословакия. Из этих представителей следующие имели ранг министра или заместителя министра иностранных дел: г-н Эндрю Пикок, министр иностранных дел Австралии, г-н Генри Симоне, министр иностранных дел Бельгии; г-н Г.А.Г. Пирсон, советник Канады по вопросам разоружения и контроля над вооружением; г-н Пелегрин Торрас, заместитель министра иностранных дел Кубы, г-н Жан-Франсуа Понсе, министр иностранных дел Франции; г-н Гюнтер ван Велль, статс-секретарь федерального министерства иностранных дел Федеративной Республики Германии; г-н Лучано Ради, заместитель министра иностранных дел Италии; г-н Касим Мвамзанди, помощник министра иностранных дел Кении; г-н Илие Радулеску, министр и государственный секретарь министерства иностранных дел Румынии; г-н А.К.С. Хамид, министр иностранных дел Шри Ланки; г-н Ганс Бликс, министр иностранных дел Швеции; лорд Горонви-Робертс, государственный министр министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; и г-н Милорад Песич, заместитель союзного секретаря по иностранным делам Югославии.

7. Позже в ходе сессии сделали также заявления заместитель министра иностранных дел Чехословакии г-н Милош Вейвода; государственный министр по иностранным делам Индии г-н Самерендра Кунду, государственный министр по иностранным делам и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Дуглас Хэрд и директор Агентства Соединенных Штатов Америки по разоружению и контролю над вооружением г-н Джордж М. Сейниус II.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА

A. Сессия Комитета 1979 года

8. Сессия Комитета по разоружению проходила с 24 января по 27 апреля и с 14 июня по 14 августа 1979 года. За этот период Комитет провел 52 официальных пленарных заседания, в ходе которых члены Комитета изложили точки зрения и рекомендации своих правительств по вопросам, находившимся на рассмотрении Комитета.

9. Комитет провел также 50 неофициальных заседаний по различным вопросам, включая: расписание его работы, организацию и процедуры, а также все пункты повестки дня, рассмотренные Комитетом.

B. Участники работы Комитета

10. Представители следующих государств-членов участвовали в работе Комитета: Австралии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Германии, Федеративной Республики, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Ирана, Италии, Канады, Кении, Кубы, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Швеции, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии и Японии.

C. Организационные вопросы и принятие правил процедуры

11. Комитет решил, что председательствование в нем должно осуществляться в порядке ротации всех его членов на месячной основе, то есть по календарным месяцам. Следующие государства-члены председательствовали в Комитете: Алжир - в январе, Аргентина - в феврале, Австралия - марте, Бельгия - в апреле и во время перерыва в работе Комитета между первой и второй частями сессии 1979 года, Бразилия - остаток июня месяца, Болгария - в июле и Бирма - в августе и во время перерыва до сессии Комитета 1980 года.

12. После соответствующих консультаций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций 14 июня 1979 года назначил г-на Рикхи Джайपालа, бывшего Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций, секретарем Комитета и своим личным представителем.

13. Комитет также решил допустить представителей государств-нечленов на пленарные заседания в зале Совета, где они могут занять места, обозначенные "представители правительств", которые будут резервироваться для них.

14. Комитет далее решил учредить специальную Рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, с целью подготовки проекта правил процедуры для Комитета. Комитет также решил с этой целью, что специальная Рабочая группа примет во внимание различные проекты, распространенные неофициально, а также мнения делегаций.

15. Специальная Рабочая группа под председательством представителя Аргентины, который также являлся Председателем Комитета, провела 17 заседаний. На 15-м пленарном заседании Комитета Председатель представил проект правил процедуры. Проект правил процедуры, рекомендованный специальной Рабочей группой, был принят Комитетом. Ссылаясь на эти правила и перед их принятием, Председатель в результате консультаций с Комитетом сделал разъяснительное заявление, содержащееся в дополнении I. Разъяснительные заявления были также сделаны рядом делегаций в связи с принятым текстом.

16. На своем 26-м пленарном заседании Комитет также принял приложение I к своим правилам процедуры. Текст правил процедуры и приложение I к ним (CD/8) включены в дополнение I к настоящему докладу, которое является неотъемлемой частью доклада Комитета.

17. На II-м заседании после неофициальных консультаций Председатель заявил, что положения, принятые Совещанием Комитета по разоружению в отношении Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, должны оставаться в силе. Председатель нашел также общее согласие относительно того, что Группа, участие в которой открыто для всех членов Комитета по разоружению, должна оставаться открытой для государств-нечленов Комитета. Комитет принял к сведению положения, определенные Совещанием Комитета по разоружению, и общее согласие о том, что более широкое участие в Специальной группе было бы желательно.

D. Повестка дня сессии 1979 года и программа работы первой и второй частей сессии

18. На своем 18-м пленарном заседании Комитет решил учредить специальную Рабочую группу, участие в которой открыто для всех государств-членов Комитета, для рассмотрения вопросов, касающихся подготовки повестки дня и программы работы Комитета, с тем чтобы дать возможность Председателю составить предварительную повестку дня и программу работы в соответствии с правилом 29 правил процедуры.

19. Специальная рабочая группа под председательством представителя Австралии, который являлся также Председателем Комитета, провела II заседания.

20. На 26-м пленарном заседании некоторые делегации сделали заявления в связи с предварительной повесткой дня. На 27-м пленарном заседании Председатель представил предложение специальной Рабочей группы, определяющее конкретные даты и пункты в программе работы. Комитет затем принял повестку дня и программу работы, которые воспроизводятся ниже (CD/12).

"ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

(принятые на 26-м и 27-м пленарных заседаниях, состоявшихся 10 и 11 апреля 1979 года)

Комитет по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Комитет, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие положения Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, будет заниматься вопросами прекращения гонки вооружений и разоружения и другими соответствующими мерами в следующих областях:

- I. Ядерное оружие во всех аспектах;
- II. Химическое оружие;
- III. Другие виды оружия массового уничтожения;
- IV. Обычные вооружения;
- V. Сокращение военных бюджетов;
- VI. Сокращение вооруженных сил;
- VII. Разоружение и развитие;
- VIII. Разоружение и международная безопасность;
- IX. Сопутствующие меры; меры по укреплению доверия; эффективные методы проверки в отношении соответствующих мер по разоружению, приемлемые для всех заинтересованных сторон;
- X. Всеобъемлющая программа разоружения, направленная на всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем".

В рамках вышеуказанного Комитет по разоружению принимает следующую повестку дня на 1979 год, включающую пункты, которые, в соответствии с положениями раздела VIII его правил процедуры, будут рассмотрены Комитетом:

1. Запрещение ядерных испытаний.
2. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.

3. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.
4. Химическое оружие.
5. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.
6. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и любого другого доклада для соответствующего представления Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

В соответствии с правилом 28 своих правил процедуры Комитет также принимает следующую программу работы на первую часть своей сессии 1979 года:

"ПРОГРАММА РАБОТЫ

19-23 апреля: Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.

24-27 апреля: Химическое оружие.

Принимая свою повестку дня и программу работы, Комитет учитывал положения правил 30 и 31 своих правил процедуры".

21. На 26-м пленарном заседании Комитета Председатель представил документ CD/L.2/Rev.1, касающийся предварительной повестки дня и программы работы Комитета, и огласил следующее понимание:

"При представлении предварительной повестки дня Комитета по разоружению существует понимание среди всех членов Комитета, что пункт IX, касающийся, среди прочего, "сопутствующих мер", включает в себя следующие вопросы, которые Комитету предстоит рассмотреть на соответствующих этапах его работы:

- 1) Дальнейшее запрещение военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду;
- 2) Дальнейшие меры в области разоружения для предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах;
- 3) Дальнейшие меры для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве".

22. В ходе второй части сессии Комитета 1979 года был обсужден вопрос о программе работы в соответствии с правилом 28 правил процедуры. Председатель внес на 33-м пленарном заседании предложение по программе работы на вторую часть сессии, которое было принято Комитетом. Она состоит из следующего:

- "21-22 июня: Запрещение ядерных испытаний.
- 25-29 июня: Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.
- 2-6 июля: Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.
- 10-13 июля: Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.
- 16-27 июля: Химическое оружие.
- 30 июля-3 августа: Запрещение ядерных испытаний.
- ... Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций*.

Принимая свою программу работы, Комитет учитывал положения правил 30 и 31 своих правил процедуры".

"*В соответствии с правилом 44 правил процедуры проекты докладов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предоставляются в распоряжение всех государств-членов Комитета для рассмотрения по крайней мере за две недели до намеченного срока их принятия".

23. Комитет посвятил период работы с 6 по 14 августа 1979 года рассмотрению и принятию своего ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Е. Участие государств-нечленов Комитета

24. Следующие государства-не члены Комитета сообщили о своем намерении присутствовать на пленарных заседаниях Комитета: Австрия, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Вьетнам, Габон, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Иордания, Израиль, Ирак, Ирландия, Испания, Катар, Кувейт, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Судан, Турция, Финляндия, Чили и Швейцария.

25. Комитет по разоружению получил и рассмотрел просьбы об участии в его работе (CD/14, CD/16, CD/26, CD/30, CD/34 и CD/38) от следующих государств, не являющихся членами Комитета: Финляндия, Швейцария, Вьетнам, Испании и Дании.

26. В соответствии со своими правилами процедуры и получив и рассмотрев просьбы со стороны Финляндии, Швейцарии, Социалистической Республики Вьетнам, Испании и Дании Комитет пригласил:

а) представителя Финляндии принять участие в работе Комитета во время его сессии 1979 года по химическому оружию как на официальных, так и на неофициальных заседаниях в соответствии с правилами 33 и 35;

б) представителя Швейцарии сделать заявление в Комитете по вопросу о химическом оружии в соответствии с правилом 34;

в) представителя Социалистической Республики Вьетнам принять участие в работе Комитета в ходе его сессии 1979 года при обсуждении вопроса об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия как на официальных, так и на неофициальных заседаниях в соответствии с правилами 33-35;

г) эксперта Испании участвовать в работе Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений в соответствии с решением, принятым Комитетом 15 февраля 1979 года;

е) представителя Испании сделать заявление в Комитете, когда он примет к рассмотрению вопрос о химическом оружии в соответствии с правилом 34;

ф) представителя Дании принять участие в работе Комитета во время его сессии 1979 года по вопросу о химическом оружии как на официальных, так и на неофициальных заседаниях, а также в любом вспомогательном органе, который Комитет может создать по этому вопросу в соответствии с правилами 33-35.

27. На своем 43-м пленарном заседании Комитет, в соответствии с правилом 32 правил процедуры, также решил, что за представителями государств-нечленов Комитета будут зарезервированы места во время проведения неофициальных заседаний по химическому оружию.

Г. Сообщения от неправительственных организаций

28. В соответствии с правилом 42 правил процедуры в Комитете был распространен перечень всех сообщений от неправительственных организаций (CD/NGO.1).

III. РАБОТА КОМИТЕТА В ТЕЧЕНИЕ СЕССИИ 1979 ГОДА

29. Работа Комитета в течение сессии 1979 года основывалась на повестке дня и программе работы, принятой на год. Правила процедуры приводятся в дополнении I, а перечень документов, выпущенных Комитетом, а также тексты этих документов включены в дополнение III к настоящему докладу. Индекс стенографических отчетов по странам и по темам, перечисляющий выступления, сделанные делегациями в течение 1979 года, и стенографические отчеты о заседаниях Комитета находятся в дополнении IV к докладу.

30. Комитет также получил письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 17 января 1979 года (CD/1), препровождающее все резолюции по разоружению, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии в 1978 году, в частности резолюции, содержащие конкретные поручения Комитету по разоружению, а именно: резолюция 33/59 А "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие"; резолюция 33/60 "Осуществление резолюции 32/78 Генеральной Ассамблеи"; резолюция 33/66 А и В "О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия"; резолюция 33/71 F, H и L "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии"; резолюция 33/72 А и В "О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств"; и резолюция 33/91 G и H "Всеобщее и полное разоружение".

31. В том же письме Генеральный секретарь обратил внимание, в частности, на следующие положения, содержащиеся в этих резолюциях:

а) в пункте 3 резолюции 33/59 А содержится просьба к Комитету по разоружению в самом первоочередном порядке приступить в начале его сессии 1979 года к переговорам с целью разработки соглашения об эффективных мерах по запрещению разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и его уничтожению с учетом всех существующих предложений и будущих инициатив; и в пункте 6 содержится просьба к Комитету по разоружению сообщить о результатах своих переговоров тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

б) в пункте 6 резолюции 33/60 содержится просьба к Комитету по разоружению в срочном порядке рассмотреть согласованный текст, являющийся результатом этих переговоров, о которых идет речь в пункте 5 той же резолюции, с целью представления возобновившей свою работу тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи в возможно ближайшее время проекта договора о запрещении испытаний ядерного оружия, который должен привлечь по возможности наибольшее число участников;

с) в пункте 2 резолюции 33/66 А содержится просьба к Комитету по разоружению с учетом существующего порядка очередности продолжить рассмотрение этого вопроса с привлечением любой соответствующей помощи экспертов в целях достижения договоренности о предотвращении появления

новых видов оружия массового уничтожения, основанных на новых научных принципах и достижениях, и скорейшей подготовки конкретных соглашений по отдельным видам оружия, которые могут быть определены; и в пункте 4 содержится просьба к Комитету по разоружению представить тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о рассмотрении им данного вопроса;

d) в пункте 1 резолюции 33/66 В содержится просьба к Комитету по разоружению с учетом имеющихся у него приоритетов активно продолжать переговоры с привлечением квалифицированных правительственных экспертов с целью выработки текста соглашения о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия и ускорить подготовку конкретных соглашений по отдельным видам этого оружия; и в пункте 2 содержится просьба к Комитету по разоружению представить доклад о достигнутых результатах для рассмотрения на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

e) в пункте 1 резолюции 33/71 F с удовлетворением принимаются к сведению меры, которые уже приняты или в скором времени будут приняты в целях активизации деятельности многосторонних механизмов по разоружению, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, и, в частности, тот факт, что Комиссия по разоружению только что провела свою первую сессию, посвященную организационным вопросам, и что Комитет по разоружению уже надлежащим образом учрежден согласно соответствующим положениям Заключительного документа, содержащимся в резолюции S-10/2 Генеральной Ассамблеи; и в пункте 2 выражается надежда, что все государства, обладающие ядерным оружием, примут участие в работе Комитета по разоружению, и также выражается уверенность в том, что Комитет включит в правила процедуры положения, обеспечивающие ему возможность эффективно функционировать в качестве многостороннего органа по переговорам в области разоружения;

f) в пункте I раздела IV резолюции 33/71 H содержится просьба к Комитету по разоружению при установлении своих первоочередных задач и программы работы учитывать первоочередные задачи, установленные в пункте 45 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и резолюцию, принятую на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи; в пункте 2 содержится просьба к Комитету по разоружению на его первой сессии в январе 1979 года в первоочередном порядке провести переговоры по: a) договору о полном запрещении испытаний ядерного оружия; b) договору или конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожении; и в пункте 3 содержится просьба к Комитету по разоружению представлять доклады Генеральной Ассамблее ежегодно или, при необходимости, более часто направлять свои официальные и другие соответствующие документы государствам-членам на регулярной основе;

g) в пункте 2 резолюции 33/71 L содержится просьба к Комитету по разоружению доложить тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи о ходе рассмотрения этих предложений и соображений, перечисленных в пункте 125 Заключительного документа десятой специальной сессии;

h) в пункте 2 резолюции 33/72 А содержится просьба к Комитету по разоружению с целью принятия эффективных мер по укреплению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, путем заключения соответствующих международных соглашений, рассмотреть как можно скорее проекты международной конвенции по этому вопросу, представленные тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, а также все предложения и соображения об эффективных политических и правовых мерах на международном уровне, направленных на то, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

i) в пункте 2 резолюции 33/72 В принимаются к сведению представленные предложения и мнения, высказанные по этому вопросу на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и рекомендуется, чтобы Комитет по разоружению рассмотрел их и представил доклад о результатах тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

j) в пункте 2 резолюции 33/91 G содержится просьба к Комитету по разоружению рассмотреть методы обзора состава Комитета и представить тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад по этому вопросу; и в пункте 3 содержится просьба к Комитету по разоружению принять меры к тому, чтобы заинтересованные государства, не являющиеся членами Комитета, представили ему письменные предложения или рабочие документы о мерах по разоружению, которые являются предметом переговоров в Комитете, и участвовали в обсуждении существа таких предложений или рабочих документов; и в пункте 4 вновь подтверждается, что государства, не являющиеся членами Комитета, должны по их просьбе приглашаться Комитетом для изложения в нем мнений при обсуждении конкретных вопросов, представляющих особый интерес для этих государств;

k) в резолюции 33/91 H содержится просьба к Комитету по разоружению на соответствующем этапе осуществления им предложений, изложенных в Программе действий, принятой десятой специальной сессией, рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющегося материала для ядерных вооружений и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

32. Комитет получил письмо от 16 января 1979 года от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (CD/2), содержащее сообщение о предложениях и соображениях, перечисленных в пункте 125 заключительного документа десятой специальной сессии в соответствии с резолюцией 33/71 L Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года.

33. Комитет также получил письмо от 28 марта 1979 года от заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности (CD/17), препровождающее от имени Генерального секретаря доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой.

34. Комитет получил следующие документы:

а) документ CD/20 от 20 июня 1979 года, представленный делегацией Венгрии, препровождающий текст коммюнике, принятого на заседании Комитета министров иностранных дел государств-участников Варшавского договора, состоявшемся в Будапеште 14 и 15 мая 1979 года и касающийся пунктов, озаглавленных "А. Запрещение ядерных испытаний", "В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и "С. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия", а также раздела F доклада, озаглавленного "Рассмотрение других сфер, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения, и других соответствующих мер";

б) документ CD/22 от 20 июня 1979 года, представленный делегацией Монголии, препровождающий заявление правительства Монгольской Народной Республики, опубликованное в Улан-Баторе по случаю подписания Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении стратегических вооружений (ОСВ-2);

с) документ CD/28 от 27 июня 1979 года, представленный делегациями Советского Союза и Соединенных Штатов, препровождающий Договор и Протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении стратегических наступательных вооружений, Совместное заявление о принципах и основных направлениях последующих переговоров об ограничении стратегических вооружений и Совместное советско-американское коммюнике, касающееся пунктов, озаглавленных "А. Запрещение ядерных испытаний", "В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", "D. Химическое оружие" и "Е. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие", а также раздела F доклада, озаглавленного "Рассмотрение других сфер, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения, и других соответствующих мер";

д) документ CD/29 от 2 июля 1979 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки, препровождающий дополнительные документы, относящиеся к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки по ограничению стратегических наступательных вооружений;

е) документ CD/33 от 10 июля 1979 года, представленный делегацией Италии, препровождающий текст письма Председателя Совета министров Итальянской Республики на имя Председателя Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик и Президента Соединенных Штатов Америки по случаю подписания Договора ОСВ-2.

А. Запрещение ядерных испытаний

35. Пункт повестки дня, озаглавленный "Запрещение ядерных испытаний", рассматривался Комитетом в соответствии с его программой работы с 21 по 22 июня и с 30 июля по 3 августа 1979 года.

36. Комитету был представлен доклад о ходе работы седьмой сессии Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений (CD/18), которая проходила с 19 февраля по 2 марта. Комитету также был представлен второй доклад Специальной группы о ее заседаниях, состоявшихся с 16 по 27 июля (CD/43 и Add.1).

37. В дополнение к докладам, представленным Специальной группой, Комитету были представлены следующие документы в связи с этим пунктом:

а) документ CD/7 от 1 марта 1979 года, представленный Нидерландами, об использовании данных о короткопериодном начальном движении для цели идентификации;

б) документ CD/45 от 30 июля 1979 года, представленный делегацией Швеции, содержащий рабочий документ по международным сейсмологическим центрам данных демонстрации оборудования в Швеции;

с) документ CD/46 от 31 июля 1979 года, также представленный делегацией Швеции, по проекту решения о продлении срока действия мандата Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений.

38. На 46-м пленарном заседании Комитета, состоявшемся 31 июля 1979 года, представитель Соединенного Королевства сделал заявление, также от имени Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, касающееся трехсторонних переговоров по договору о запрещении испытаний ядерного оружия во всех средах и протоколу к нему относительно ядерных взрывов в мирных целях.

39. В рамках обсуждения данного пункта повестки дня Комитет рассмотрел работу Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений. Комитет выразил свою признательность Специальной группе за ее ценную и важную работу, полагая, что рекомендации Группы должны быть учтены при практическом осуществлении обмена сейсмическими данными. На своем 48-м заседании, состоявшемся 7 августа 1979 года, Комитет одобрил доклад Специальной группы и принял решение о продлении мандата Специальной группы, а также о том, чтобы пригласить Всемирную метеорологическую организацию продолжать участвовать в работе Группы.

40. Всеми подчеркивались первостепенная важность вопроса о запрещении ядерных испытаний и важное значение роли Комитета в выработке договора. С этой целью Комитет продолжит свою работу на своей сессии 1980 года. Комитет призвал участников трехсторонних переговоров приложить все усилия к тому, чтобы довести переговоры до быстрого и успешного завершения и передать результаты Комитету по разоружению для его рассмотрения.

В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение

41. Пункт повестки дня, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", рассматривался Комитетом в соответствии с его программой работы с 19 по 23 апреля и со 2 по 6 июля 1979 года. Дополнительно к своим пленарным заседаниям Комитет провел шесть неофициальных заседаний по этому вопросу в течение и после того периода времени, которое было отведено для рассмотрения этого вопроса.

42. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

а) документ CD/4 от 1 февраля 1979 года, представленный делегациями Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии, о переговорах о прекращении производства ядерного оружия во всех его видах и постепенном сокращении его запасов вплоть до полной их ликвидации. Румыния присоединилась к авторам этого документа;

б) документ CD/36/Rev.1 от 12 июля 1979 года, представленный Группой 21 3/, содержащий рабочий документ по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении.

43. Обсуждение этого пункта помогло выявить различные подходы к вопросу о ядерном разоружении. Комитету были представлены два документа, содержащие предложения и соображения (CD/4 и CD/36/Rev.1). Эти документы способствовали изучению возможности проведения эффективных переговоров в этом отношении. Соавторы представленных документов и другие члены Комитета по разоружению обменялись взглядами по ряду конкретных вопросов в попытке определить предварительные условия и элементы многосторонних переговоров по ядерному разоружению и предначертать последовательность действий для достижения этой цели. Комитету были представлены документы, касающиеся Договора ОСВ-2 (CD/28

3/ Алжир, Аргентина, Бразилия, Бирма, Венесуэла, Заир, Египет, Индия, Индонезия, Иран, Кения, Куба, Мексика, Марокко, Нигерия, Пакистан, Перу, Швеция, Шри Ланка, Югославия и Эфиопия.

и CD/29). Была выражена надежда, что эти соглашения незамедлительно вступят в силу и, таким образом, процесс переговоров в скором времени может быть возобновлен с целью достижения дальнейших существенных и важных результатов. Хотя обмен мнениями по этому пункту повестки дня был в высшей степени полезным, его следует продолжить и интенсифицировать на следующей сессии Комитета, с тем чтобы могла быть определена согласованная основа для достижения прогресса. Особая ответственность ядерных государств была признана в качестве необходимого условия для достижения цели ядерного разоружения.

С. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия

44. Пункт повестки дня, озаглавленный "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия", рассматривался Комитетом в соответствии с программой работы с 25 по 29 июня 1979 года.

45. В связи с этим пунктом Комитету были представлены следующие документы:

а) Документ CD/10 от 27 марта 1979 года, представленный делегацией Пакистана, о заключении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

б) Документ CD/23 от 21 июня 1979 года, представленный делегациями Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии, содержащий рабочий документ по проекту международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств;

с) Документ CD/25 от 26 июня 1979 года, представленный делегацией Пакистана, содержащий рабочий документ по вопросу об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

д) Документ CD/27 от 2 июля 1979 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки, содержащий предложение для рекомендации Комитета по разоружению Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, касающееся безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против ядерного нападения.

46. На своем 39-м пленарном заседании, состоявшемся 5 июля 1979 года, Комитет решил учредить на время работы сессии 1979 года Специальную рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов Комитета, для рассмотрения и ведения переговоров об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Далее, Комитет решил, что Специальная рабочая группа представит доклад Комитету до окончания работы сессии 1979 года.

47. Комитет также решил в соответствии с правилом 32 правил процедуры, что для представителей государств, не являющихся членами Комитета, будут резервироваться места в зале заседаний во время заседаний Специальной рабочей группы. После принятия этого решения Председатель отметил, что при принятии этого решения согласно правилу 32 правил процедуры, имеется понимание в Комитете, что это не будет создавать прецедента и что в будущем в каждом подобном случае решения будут приниматься на основе целесообразности.

48. На своем 41-м пленарном заседании, состоявшемся 12 июля 1979 года, Комитет также решил выбрать представителя Египта Председателем Специальной рабочей группы. Специальная рабочая группа провела семь заседаний с 13 июля по 2 августа 1979 года, а также неофициальные консультации в течение этого же периода. В результате обсуждений Специальная рабочая группа представила доклад Комитету (CD/47).

49. Комитет отметил, что широко осознана срочная необходимость достижения договоренности об эффективных международных соглашениях с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. В этой связи широко обсуждался вопрос о международной конвенции. В принципе, не было возражений против идеи заключения международной конвенции, однако было также указано на связанные с этим трудности. Состоялось также обсуждение резолюции Генеральной Ассамблеи, а также ссылки на резолюцию Совета Безопасности и декларации, которые должны быть сданы на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как временное соглашение.

50. Комитет одобрил рекомендацию, сделанную специальной Рабочей группой, о том, что в начале своей сессии 1980 года Комитет по разоружению должен продолжить переговоры по вопросу об эффективных международных соглашениях с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

51. На своем 48-м заседании, состоявшемся 7 августа 1979 года, Комитет принял доклад специальной Рабочей группы, который является составной частью доклада Комитета (дополнение II).

D. Химическое оружие

52. Вопрос повестки дня, озаглавленный "Химическое оружие", рассматривался Комитетом в соответствии с его программой работы с 24 по 27 апреля и с 16 по 27 июля 1979 года.

53. В связи с этим вопросом Комитету были представлены следующие документы:

а) Документ CD/5 от 6 февраля 1979 года, представленный делегацией Италии, содержащий рабочий документ по переговорам о разоружении в области химического оружия;

б) Документ CD/6 от 6 февраля 1979 года, представленный делегацией Нидерландов, содержащий некоторые предложения процедурного характера по подготовке запрещения химического оружия;

с) Документ CD/11 от 9 апреля 1979 года, представленный Группой 21, содержащий рабочий документ о переговорах по запрещению разработки, производства и накопления запасов химического оружия и его уничтожению;

d) Документ CD/14 от 25 апреля 1979 года, представленный Финляндией, содержащий рабочий документ, озаглавленный "Химическая идентификация агентов химического оружия - финский проект";

e) Документ CD/15 от 24 апреля 1979 года, представленный делегацией Соединенного Королевства по визиту экспертов по химическому оружию в Великобританию с 14 по 16 марта 1979 года;

f) Документ CD/21 от 20 июня 1979 года, представленный делегацией Польши, содержащий рабочий документ по запрещению разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и их уничтожению;

g) Документ CD/26 от 1 июля 1979 года, представленный секретариатом в соответствии с решением Комитета на его 31-м пленарном заседании, содержащий сборник материалов по химическому оружию, составленный на основе рабочих документов Совещания Комитета по разоружению и сделанных на Совещании Комитета по разоружению заявлений, 1972-1979 годы;

h) Документ CD/37 от 12 июля 1979 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии, озаглавленный "Рабочий документ по некоторым аспектам международной проверки непроизводства химического оружия: опыт, приобретенный Федеративной Республикой Германии";

i) Документ CD/39 от 16 июля 1979 года, представленный Финляндией в связи с определением потенциала органофосфорных средств ведения войны - подход к стандартизации технологии и подготовке данных;

j) Документ CD/41 от 25 июля 1979 года, представленный делегацией Нидерландов, содержащий рабочий документ по вопросам, относящимся к конвенции о запрещении химического оружия;

k) Документ CD/44 от 26 июля 1979 года, представленный делегацией Польши, содержащий рабочий документ об основных чертах конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и его уничтожения;

l) Документ CD/48 от 7 августа 1979 года, представленный делегациями Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, озаглавленный "Совместное сообщение СССР и США о ходе двусторонних переговоров по вопросу о запрещении химического оружия";

m) Документ CD/49 от 8 августа 1979 года, представленный делегацией Нидерландов, озаглавленный "Химическое оружие - ответы на вопросы, содержащиеся в документе CD/41";

n) Документ CD/52 от 13 августа 1979 года, представленный делегациями Франции, Италии и Нидерландов, озаглавленный "Химическое оружие: оценка обсуждения в Комитете по разоружению в 1979 году в отношении запрещения химического оружия".

54. Срочность и важность проведения переговоров о международной конвенции, запрещающей разработку, производство и накопление запасов химического оружия и о его уничтожении подчеркивались всеми членами Комитета. Несколько процедурных предложений было представлено в Комитет в документах CD/5, CD/6, CD/11 и CD/21 для достижения продвижения к этой цели. Однако оказалось невозможным достичь согласия по методам и процедурам рассмотрения вопроса о химическом оружии и, в частности, по созданию специальной рабочей группы для этой цели. Был проведен полезный обмен мнениями между делегациями с участием экспертов и были даны ответы на конкретные вопросы, в особенности относительно основных элементов будущей конвенции. В результате получили дальнейшие уточнения различные аспекты проблемы запрещения химического оружия. Комитет с удовлетворением отметил содержательное совместное заявление, сделанное делегациями СССР и США 31 июля 1979 года об их двусторонних переговорах в отношении предполагаемой совместной инициативы по химическому оружию (CD/48). Комитет также отметил, что СССР и США будут стремиться прилагать все усилия для завершения как можно скорее переговоров и представления совместной инициативы по этой проблеме в Комитет. Комитет, принимая во внимание тот факт, что запрещение химического оружия является одной из наиболее срочных и жизненно важных проблем в области разоружения, продолжит переговоры на своей сессии 1980 года.

Е. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие

55. Пункт повестки дня, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие", рассматривался Комитетом в соответствии с программой его работы с 10 по 13 июля 1979 года.

56. В связи с данным пунктом Комитету были представлены следующие документы:

а) Документы CD/31 и CD/32 от 9 июля 1979 года, представленные соответственно делегациями Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, препровождающие документ, озаглавленный "Согласованное совместное советско-американское предложение об основных элементах Договора о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия";

б) Документ CD/35 от 10 июля 1979 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик, о переговорах по вопросу о запрещении новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

с) Документ CD/40 от 23 июля 1979 года, представленный делегацией Венгрии, содержащий рабочий документ по проекту преамбулы Договора о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия;

а) Документ CD/42 от 25 июля 1979 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики, содержащий рабочий документ по проекту подпункта 3 пункта XI и подпункта 3 пункта XII Договора о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия.

57. Комитет с удовлетворением отметил представление СССР и США согласованного совместного предложения об основных элементах Договора о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия (CD/31 и CD/32). Авторы данного предложения выступили с детальным представлением и представили с привлечением экспертов дополнительные уточнения и разъяснения. Проекты формулировок для преамбулы, а также для некоторых постановляющих пунктов были представлены Комитету некоторыми членами (CD/40 и CD/42). После предварительного обсуждения Комитет постановил, что он продолжит по возможности скорее рассмотрение согласованного совместного предложения на своей следующей ежегодной сессии. Комитет также рассмотрел общий вопрос о новых видах оружия массового уничтожения и новых системах такого оружия. Эксперты из нескольких стран представили дополнительную информацию. Комитет проведет дальнейшее рассмотрение этой проблемы в следующем году.

Г. Рассмотрение других сфер, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер

58. В течение своей сессии 1979 года Комитет также получил другие документы, которые, хотя и не рассматривались в рамках пунктов повестки дня, были связаны с прекращением гонки вооружений и разоружением и другими соответствующими мерами в других областях. В соответствии с пониманием, объявленным Председателем Комитета на 26-м пленарном заседании, о том, что заголовок раздела IX документа CD/12 включает, *inter alia*, вопросы, касающиеся дальнейших мер в области разоружения, для предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах, а также дальнейшие меры для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Комитету были представлены следующие документы:

а) Документ CD/9 от 26 марта 1979 года, представленный делегацией Италии по дополнительному протоколу к Договору 1967 года "о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела", с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

б) Документ CD/13 от 20 апреля 1979 года, представленный делегацией Польши, содержащий рабочий документ о дальнейших мерах в области разоружения по предотвращению гонки вооружений на дне морей и океанов.

Г. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и любого другого доклада для соответствующего представления Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

59. Во время рассмотрения и принятия настоящего доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций следующие документы были представлены для занесения в отчеты:

а) Документ CD/50 от 9 августа 1979 года, представленный Группой 21, озаглавленный "Заявление Группы 21 в связи с завершением ежегодной сессии Комитета по разоружению 1979 года";

б) Документ CD/51 от 10 августа 1979 года, представленный группой социалистических государств 4/, озаглавленный "Об итогах сессии Комитета по разоружению 1979 года".

60. Настоящий доклад направляется Председателем от имени Комитета по разоружению.

У Со ХЛАИНГ
Председатель
Социалистическая Республика
Бирманский Союз

4/ Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

ДОБАВЛЕНИЕ I

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ (Приняты на 15-м пленарном заседании 28 февраля 1979 года)

Введение

Настоящие правила процедуры приняты с учетом соответствующих положений Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, включая согласие, достигнутое в результате соответствующих консультаций между государствами-членами во время этой сессии, которое приветствовалось Генеральной Ассамблеей в Заключительном документе.

I. Функции и состав

1. Комитет по разоружению (ниже именуемый Комитет) является форумом переговоров по разоружению, участие в котором открыто для государств, обладающих ядерным оружием, и для тридцати пяти других государств (приложение I).

2. Состав Комитета будет периодически подвергаться обзору.

3. Все государства-члены Комитета принимают участие в его работе в условиях полного равенства в качестве независимых государств в соответствии с принципом суверенного равенства, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

II. Представительство и аккредитование

4. Делегация государства-члена Комитета состоит из главы делегации и других необходимых представителей, советников и экспертов.

5. Каждая делегация аккредитуется письмом по уполномочию министра иностранных дел государства-члена на имя председателя Комитета.

6. Делегации располагаются в соответствии с алфавитным списком членского состава на английском языке.

III. Сессии

7. Комитет проводит ежегодную сессию, разделенную на две части. Первая ее часть начинается в первый вторник февраля. Комитет как можно практически скорее принимает решение о дате начала второй части и датах закрытия обеих частей своей ежегодной сессии, принимая во внимание потребности своей работы.

8. Председатель Комитета в полной консультации и с согласия всех членов Комитета может созвать Комитет на специальную сессию.

IV. Председательствование

9. Во время сессий Комитета председательствование в Комитете осуществляется на основе ротации всех его членов, проводимой в первый день календарного месяца, ротации, которая началась в январе 1979 года в соответствии с алфавитным списком состава на английском языке.

10. Если глава делегации, выполняющей функции председателя, не может присутствовать, то его может заменить член его делегации. Если ни один из членов делегации, осуществляющей председательствование, не может выполнять функции председателя, то выполнение этих функций временно берет на себя следующая в порядке ротации делегация.

11. Помимо осуществления обычных функций председательствующего и в дополнение к правам, предоставленным ему другими положениями настоящих правил, председатель в полной консультации с Комитетом и по его уполномочию представляет Комитет в его отношениях с государствами, с Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями.

12. В то время, когда Комитет не проводит свои сессии, функции председателя выполняются представителем государства-члена, которое осуществляло председательствование на последнем пленарном заседании Комитета.

V. Секретариат

13. По просьбе Комитета Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом назначит секретаря Комитета, который будет также действовать в качестве его личного представителя, для оказания помощи Комитету и его председателю в организации работы и составлении расписания Комитета.

14. По уполномочию Комитета и его председателя секретарь, *inter alia*, помогает в подготовке как предварительной повестки дня Комитета, так и первого проекта докладов Комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

15. По просьбе Комитета секретарь оказывает профессиональную помощь Комитету путем подготовки справочных и библиографических материалов по вопросам, которые являются предметом переговоров в Комитете, а также путем подбора данных и информации, относящихся к ведению переговоров.

16. Секретарь также выполняет такие другие функции, которые возлагаются на него настоящими правилами или Комитетом.

17. К Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций будет обращена просьба предоставлять персонал, а также необходимую помощь и обслуживание, в которых нуждаются Комитет и любые вспомогательные органы, которые он может учредить.

VI. Ведение работы и принятие решений

18. Комитет проводит свою работу и принимает решения на основе консенсуса.

VII. Организация работы

19. Работа Комитета проводится на пленарных заседаниях, а также в любых дополнительных формах, согласованных Комитетом, таких, как неофициальные заседания с участием или без участия экспертов.

20. Комитет проводит пленарные заседания в соответствии с расписанием, подлежащим согласованию. Эти заседания являются открытыми, если Комитет не примет иного решения. В том случае, если будет решено провести закрытое заседание, Комитет также принимает решение о том, следует ли выпускать коммюнике этого заседания. Коммюнике надлежащим образом отражает существо проведенной работы и решения, принятые Комитетом.

21. Если Комитет не может принять решения по существу пункта, по которому ведутся переговоры, то он рассмотрит вопрос о последующем обсуждении этого пункта.

22. Комитет может проводить неофициальные заседания с участием или без участия экспертов для рассмотрения соответствующих вопросов существа, а также вопросов, касающихся организации его работы. В случае просьбы со стороны Комитета, секретариат предоставляет на рабочих языках неофициальные краткие отчеты таких заседаний.

23. Когда Комитет считает целесообразным для эффективного выполнения своих функций, в том числе, когда представляется, что имеется основа для переговоров по проекту договора или по другим проектам текстов, Комитет может учредить вспомогательные органы, такие, как специальные подкомитеты, рабочие группы, технические группы или группы правительственных экспертов, участие в которых открыто для всех государств-членов Комитета, если Комитет не примет иного решения. Комитет определяет мандат каждого из таких вспомогательных органов и оказывает соответствующую помощь их работе.

24. Комитет решает, могут ли быть применены его собственные правила процедуры к конкретным потребностям его вспомогательных органов. Заседания вспомогательных органов проводятся на неофициальной основе, если Комитет не примет иного решения. При поступлении просьбы секретариат оказывает вспомогательным органам помощь, включая подготовку на рабочих языках Комитета неофициальных кратких отчетов о работе вспомогательных органов.

25. Одобрение консенсусом докладов не истолковывается как затрагивающее каким-либо образом основное требование о том, чтобы такие доклады правильно отражали позиции всех членов соответствующих органов.

26. Комитет и его вспомогательные органы обычно проводят свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

VIII. Повестка дня и программа работы

27. В начале каждой ежегодной сессии Комитет принимает свою повестку дня на данный год. При этом Комитет учитывает рекомендации, сделанные ему Генеральной Ассамблеей, предложения, представленные государствами-членами Комитета, и решения Комитета.

28. На основе своей повестки дня Комитет в начале каждой части своей ежегодной сессии устанавливает свою программу работы, которая будет включать расписание его деятельности на данную часть сессии, с учетом также рекомендаций, предложений и решений, упомянутых в правиле 27.

29. Предварительная повестка дня и программа работы составляются Председателем Комитета при содействии секретаря и представляются Комитету для рассмотрения и приятия.

30. Содержание заявлений на пленарных заседаниях будет обычно соответствовать теме, находящейся в это время на обсуждении в соответствии с согласованной программой работы. Однако любое государство-член Комитета имеет право на пленарном заседании затронуть любую тему, относящуюся к работе Комитета, и иметь полную возможность изложить свою точку зрения по любой теме, которая, по его мнению, заслуживает внимания.

31. В ходе работы Комитета государства-члены могут просить о включении в повестку дня какого-либо срочного вопроса. Комитет решает, следует ли рассматривать этот вопрос и когда это сделать.

IX. Участие государств, не являющихся членами Комитета

32. Для представителей государств, не являющихся членами Комитета, в зале заседаний резервируются места на пленарных заседаниях и, если Комитет примет об этом решение, - на других заседаниях.

33. Заинтересованные государства, не являющиеся членами Комитета, могут представлять Комитету письменные предложения или рабочие документы, касающиеся мер разоружения, которые являются предметом переговоров в Комитете, и участвовать в обсуждении предмета таких предложений или рабочих документов.

34. Комитет будет приглашать государства, не являющиеся членами Комитета, по их просьбе излагать свою точку зрения в Комитете, когда им рассматриваются вопросы, представляющие особый интерес для этих государств. После рассмотрения такой просьбы Комитет через своего Председателя будет направлять приглашение с этой целью заинтересованному государству или государствам.

35. Комитет может также принять решение пригласить государства, упомянутые в правилах 33 и 34, участвовать в неофициальных заседаниях и в заседаниях своих вспомогательных органов, причем в этом случае принимается порядок, предусмотренный правилом 34.

36. Положения правил 4 и 5 также применяются к делегациям государств, не являющихся членами Комитета, участвующим в работе Комитета.

X. Языки, отчеты и документы

37. Синхронный перевод, стенографические отчеты открытых пленарных заседаний и документы обеспечиваются на языках, которые используются в системе Организации Объединенных Наций государствами-членами Комитета, участвующими в его работе а/. Любой представитель может выступать на родном языке, при условии, что он обеспечивает синхронный перевод на один из рабочих языков.

а/ В соответствии с этим положением Комитетом было достигнуто понимание об использовании на данный период английского, арабского, испанского, русского и французского языков.

38. Нумерация документов ведется в той последовательности, в которой секретариат их получает. Времена от времени выпускаются порядковые указатели всех документов, изданных секретариатом.

39. На документы серии Комитета восемнадцати государств по разоружению (ENCD) и серии Совещания комитета по разоружению (ССР) можно ссылаться без их повторного представления.

40. Стенографические отчеты и официальные и другие соответствующие документы Комитета распространяются среди государств-членов Организации Объединенных Наций обычно в течение двух недель. Официальные документы Комитета будут доступны для широкого ознакомления.

XI. Приглашения органам системы Организации Объединенных Наций

41. Комитет может принять решение просить специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и другие органы системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию в соответствующих случаях, если Комитет решит, что это будет способствовать прогрессу в его работе.

XII. Неправительственные организации

42. Все сообщения неправительственных организаций Комитету, председателю или секретариату хранятся секретариатом и предоставляются делегациям по их просьбе. Список всех таких сообщений распространяется в Комитете.

XIII. Доклады Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

43. Комитет представляет через председателя доклады Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ежегодно или чаще, по мере необходимости.

44. Проекты таких докладов подготавливаются председателем Комитета при содействии секретаря и предоставляются в распоряжение всех государств-членов Комитета для рассмотрения по крайней мере за две недели до намеченного срока их принятия.

45. Доклады Комитета являются фактологическими и отражают переговоры в Комитете и его работу. Если Комитет не примет иного решения, то проекты будут содержать:

а) повестку дня;

б) краткое изложение конкретных просьб, обращенных к Комитету Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее последней очередной сессии;

в) заголовки разделов в соответствии с пунктами, содержащимися в вышеуказанных "а" и "б", и другие вопросы, которые поднимались в Комитете в течение года;

- d) выводы и решения;
- e) оглавление и индекс стенографических отчетов по странам и вопросам за период, охватываемый докладами;
- f) рабочие документы и предложения, представленные в течение года;
- g) стенографические отчеты заседаний, состоявшихся в течение года, распространяемые в виде отдельного приложения;
- h) другие соответствующие документы.

46. Комитет принимает годовой доклад в конце своей сессии. Этот доклад предоставляется в распоряжение всех государств-членов Организации Объединенных Наций до открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Все другие доклады распространяются безотлагательно.

XIV. Поправки

47. Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Комитета.

*

*

*

Нижеследующий текст является текстом заявления, сделанного Председателем по поводу толкования пункта 15 данного доклада:

"По пониманию Председателя, после консультации с членами Комитета, правила, изложенные в правиле 18 раздела VI, озаглавленного "Ведение работы и принятие решений", будут также применяться к любому вспомогательному органу, который Комитет может учредить".

ПРИЛОЖЕНИЕ I

(Принято на 26-м пленарном заседании, состоявшемся
10 апреля 1979 года)

| | |
|--|---|
| Австралия | Мексика |
| Алжир | Монголия |
| Аргентина | Нигерия |
| Бельгия | Нидерланды |
| Бирма | Пакистан |
| Болгария | Перу |
| Бразилия | Польша |
| Венгрия | Румыния |
| Венесуэла | Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии |
| Германская Демократическая Республика | Соединенные Штаты Америки |
| Египет | Союз Советских Социалистических Республик |
| Заир | Федеративная Республика Германии |
| Индия | Франция |
| Индонезия | Чехословакия |
| Иран | Швеция |
| Италия | Шри Ланка |
| Канада | Эфиопия |
| Кения | Югославия |
| Китай <u>b/</u> | Япония |
| Куба | |
| Марокко | |

b/ Во время принятия правил процедуры Китай не участвовал
в работе Комитета по разоружению.

ДОБАВЛЕНИЕ II

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ И ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ ОБ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЯХ, С ТЕМ ЧТОБЫ ДАТЬ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, ГАРАНТИИ ПРОТИВ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ УГРОЗЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Проект доклада Комитету по разоружению

1. В ходе рассмотрения пункта 3 повестки дня 1979 года, озаглавленного "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия", Комитет на своем 39-м заседании, проведенном 5 июля 1979 года, принял следующее решение:

"Комитет по разоружению принимает решение учредить на время работы настоящей сессии специальную рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов Комитета, для рассмотрения и ведения переговоров об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Специальная рабочая группа представит доклад Комитету по разоружению до окончания работы сессии 1979 года. Далее Комитет принимает решение в соответствии с правилом 32 правил процедуры о том, что для представителей государств, не являющихся членами Комитета, резервируются места в зале заседаний во время совещаний специальной рабочей группы".

2. На 41-м заседании, состоявшемся 12 июля, Комитет избрал делегацию Египта в качестве Председателя специальной рабочей группы.

3. Группа провела семь заседаний с 13 июля по 2 августа, а также провела неофициальные консультации в течение этого периода.

4. Выполняя свой мандат, специальная рабочая группа принимала во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в котором речь идет о том, что "... государства, обладающие ядерным оружием, призываются предпринять шаги, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, заверения от применения или угрозы применения ядерного оружия. Генеральная Ассамблея принимает к сведению заявления, сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, и настоятельно просит их предпринимать настойчивые усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, заверения от применения или угрозы применения ядерного оружия".

5. Специальная рабочая группа также приняла во внимание письмо Генерального секретаря, содержащееся в документе CD/1, препровождающее резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей очередной сессии, и, в частности, отметила резолюцию 33/72 А и В.

Пункты 1 и 2 резолюции 33/72 А гласят следующее:

"1. считает необходимым принять эффективные меры по укреплению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, путем заключения соответствующих международных соглашений;

2. просит Комитет по разоружению с этой целью рассмотреть как можно скорее проекты международной конвенции по этому вопросу, представленные Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии, а также все соображения и предложения об эффективных политических и правовых мерах на международном уровне, направленных на то, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия".

Пункты 1 и 2 резолюции 33/72 В гласят следующее:

"1. настоятельно призывает принять неотложные меры для заключения, если это потребуется, эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, включая рассмотрение вопроса о международной конвенции и альтернативных путях и средствах для достижения этой цели;

2. принимает к сведению предложения и мнения, высказанные по этому вопросу на ее тридцать третьей сессии, и рекомендует Комитету по разоружению рассмотреть эти предложения и мнения и представить доклад о результатах на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи".

6. В ходе своей работы Рабочая группа имела следующие четыре рабочих документа, которые были представлены их авторами:

а) рабочий документ Пакистана, озаглавленный "О заключении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" (CD/10);

б) рабочий документ Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии, озаглавленный "Проект международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств" (CD/23);

с) рабочий документ Пакистана, озаглавленный "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия" (CD/25);

а) рабочий документ Соединенных Штатов Америки, озаглавленный "Предложение для рекомендации Комитета по разоружению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающееся безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против ядерного нападения" (CD/27).

7. Кроме того, Секретариат по просьбе специальной Рабочей группы подготовил сборник материалов, предложенный членами Группы. Сборник был подготовлен при том понимании, что он явится базовым материалом и что включенный в него материал не будет наносить ущерба позициям членов Группы по вопросам существа.

8. С самого начала было понимание, что работа Группы должна проходить поэтапно, на первом этапе — определение элементов, которые необходимо обсудить и по которым необходимо провести переговоры; на втором этапе — переговоры по этим элементам и на третьем этапе — достижение договоренности путем консенсуса по эффективным международным соглашениям.

9. Имело место широкое обсуждение элементов, которые необходимо рассмотреть и по которым необходимо провести переговоры. В этой связи были проведены дискуссии об отношении вопроса о неприменении ядерного оружия, ядерном разоружении, неприменении силы в международных отношениях, так же как всеобъемлющего вопроса об укреплении международного мира и безопасности к мандату группы. Достигнуто широкое согласие по поводу того, что эти элементы могут быть разделены на две основные категории:

А. Сфера и характер соглашений, и

В. Форма соглашений, их количество и обязывающий характер.

10. Было достигнуто согласие о том, что соглашения должны быть эффективными и международными по характеру. Подробно обсуждался вопрос о целесообразности, сфере и характере соглашений. Обсуждался также вопрос об определении государств, обладающих и не обладающих ядерным оружием, вопрос о том, какой критерий применим к такому определению, и вопрос об условиях, необходимых для распространения действий таких соглашений. В связи с этим был представлен ряд соображений, таких, как распространение действия соглашений на государства, не обладающие ядерным оружием, без каких-либо условий или ограничений; на все государства, которые не являются участниками соглашений некоторых ядерных держав о предоставлении гарантий ядерной безопасности; на государства, не обладающие ядерным оружием, участников Договора о нераспространении ядерного оружия или любого другого сопоставимого и имеющего международную силу обязательства не приобретать взрывных ядерных устройств (таких, как Договор Тлателолко), за исключением случая нападения такого государства, состоящего в союзе с ядерным государством или связанного с ядерным государством в проведении или поддержании такого нападения; на государства, не обладающие ядерным оружием, которые отказались от производства и приобретения ядерного оружия и которые не имеют ядерного оружия на своей территории или под своей юрисдикцией и контролем.

По этим проблемам были подняты различные имеющие к ним отношение вопросы и сделаны соответствующие комментарии. Имело также место обсуждение вопроса о соглашениях в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, — участников военных союзов. Также был поднят вопрос о характере соглашений в отношении ядерного разоружения, неприменения ядерного оружия, а также неприменения силы в международных отношениях. В этом контексте была обсуждена идея о том, что в ожидании ядерного разоружения всеобщее запрещение применения или угрозы применения ядерного оружия и неприменение силы в международных отношениях явились бы самой эффективной гарантией безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. Был также поднят вопрос о том, что всеобщее запрещение применения ядерного оружия может рассматриваться только в контексте ядерного разоружения.

II. Что касается формы, количества и обязывающего характера соглашений, то было признано необходимым продолжить поиск общей формулы, приемлемой для всех, которая могла бы быть включена в международный документ, имеющий характер юридического обязательства. В этой связи широко обсуждался вопрос о международной конвенции. В принципе, идея о международной конвенции не встретила возражений; однако были подчеркнуты также связанные с этим трудности. Состоялось также обсуждение по резолюции Генеральной Ассамблеи, а также резолюции Совета Безопасности и декларациям, которые должны быть сданы на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как временное соглашение.

Заключение

12. Срочная необходимость достижения согласия об эффективных международных соглашениях с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, получили широкое признание. Специальная рабочая группа смогла за то короткое время, которым она располагала, начать серьезное рассмотрение и провести переговоры по некоторым из элементов в рамках своего мандата. Предварительное изучение областей согласия или несогласия внесло ясность в вопросы и в то же время подчеркнуло сложность элементов, которые подлежат дальнейшему рассмотрению и по которым надо будет вести переговоры.

13. Специальная рабочая группа рекомендует, чтобы Комитет по разоружению продолжил переговоры по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, в начале своей сессии 1980 года.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
